

ISSN 2687-024X

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК

**Сургутского государственного
педагогического
университета**

Научный журнал

**№ 3 (7)
2021**

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК
Сургутского государственного
педагогического университета
Научный журнал

Основан в марте 2020 года.

№ 3 (7), 2021

Выходит 4 раза в год.

Журнал включён в индексы научного цитирования
и в международные библиографические базы данных:
РИНЦ, Cyberleninka.ru

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору
в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.
Свидетельство о регистрации
СМИ ПИ № ФС 77–78119 от 20 марта 2020 г.

Учредитель журнала:
бюджетное учреждение высшего образования
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Сургутский государственный педагогический университет».

Адрес издательства, редакции и типографии:
ул. 50 лет ВЛКСМ, 10/2, каб. 408,
г. Сургут, Тюменская обл., ХМАО – Югра, 628417
Телефон: 8 (3462) 22–31–87 (доб. 4–408)
E-mail: phil_bulletin@surgpu.ru

Сдано в печать 29.10.2021 г.
Формат 70x100/16
Авт. л. 6,3
Печать цифровая
Гарнитура Cambria
Тираж 1000
Заказ № 47
Техническая редакция, вёрстка – РИО СурГПУ

Отпечатано в РИО СурГПУ

Распространяется бесплатно, 12+

© «Сургутский государственный
педагогический университет», 2021

ISSN 2687-024X

PHILOLOGY BULLETIN

**of Surgut State
Pedagogical University**

The academic journal

**№ 3 (7)
2021**

PHILOLOGY BULLETIN
of Surgut State
Pedagogical University

The academic journal

№ 3 (7), 2021

This Bulletin has started its publishing activity since 2020
in the form of 4 issues annually.

The Journal is in the list of Science Citation Index
and international bibliographic database:
RSCI, Cyberleninka.ru

His academic journal has been registered
in the in the Russian Federal Service for Supervision of Communications,
Information Technology and Mass Media
The Mass-Media Information Registration Certificate
is ПИ № ФС 77-78119, March 20, 2020.

Founder of journal:
Budgetary Institution of Higher Education
of the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Yugra
«Surgut State Pedagogical University».

Editorial, publisher and printing office address:
50 let VLKSM st., 10/2, room № 408,
Surgut, Tyumen region,
Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Ugra,
Russia, 628417
Telephone number: 8 (3462) 22-31-87 (4-408)
E-mail: phil_bulletin@surgpu.ru

Free of charge distribution, 12+

© «Surgut State Pedagogical University», 2021

СОДЕРЖАНИЕ***ЯЗЫКОЗНАНИЕ***

- Кузенная Т.Ф.** Мотивированность функционирования исконно русской и церковнославянской лексики в агиографических текстах XIV–XVII веков 7
- Колягина Т.Ю., Захарова А.И.** Структурно-семантические модели сложных колоративов в цикле рассказов Е.Д. Айпина «Река-в-Январе» 13
- Сироткина Т.А., Садагян М.А.** Сравнение как художественный прием в поэзии В.В. Гаврилова 23
- Бреусова Е.И.** Ассоциативный эксперимент как метод исследования языкового сознания школьников: педагогический потенциал психолингвистики 30
- Дорчак С.** Перекрестный перевод в Словакии: современное состояние проблемы 34

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Параскева Е.В.** Мотив преображения в стихотворении Н.С. Гумилева «Заблудившийся трамвай» 57
- Гаврилов В.В.** Мотив экзистенциальной тоски в рассказах В.М. Шукшина 64
- Селютина Е.А.** «Не знаю кто с мерцающих небес...»: о некоторых сущностных сторонах поэтики В. Кальпиди (на примере анализа наррации стихотворения «Жена алконавта» из книги «Русские сосны») 70
- Шаркова С.Т.** Система образов в стихотворении А. Арто «Молитва»: символика и когнитивные аспекты 79

РЕЦЕНЗИИ, ОБЗОРЫ

- Ларкович Д.В.** Окно в бескрайний мир культуры. Рецензия на книгу: Кафанова О.Б. Переводы Н.М. Карамзина как культурный универсум. СПб.: Алетейя, 2020. 356 с., ил. 84
- Гаврилов В.В.** Рецензия на книгу: Семенов А.Н. Концептосфера лирики Андрея Тарханова. Санкт-Петербург; Ханты-Мансийск: Литературный фонд «Дорога жизни»: первый ИПХ, 2021. 319, [1] с. 89

CONTENTS

LINGUISTICS

- Kuzennaya T.F.** Russian and church slavonic lexis in XIV–XVII century hagiography: motivation of usage 7
- Kolyagina T.Yu., Zakharova A.I.** Structural and semantic models of complex coloratives in the cycle of stories “River-in-January” by E.D. Aipin 13
- Sirotkina T.A., Sadagyan M.A.** Comparison as an artistic device in the poetry of V.V. Gavrilov 23
- Breusovaa E.I.** Associative experiment as method of schoolchildren language consciousness research: pedagogical potential of psycholinguistics 30
- Dorcak S.** Cross-interpreting in Slovakia: current state of the problem 34

LITERARY STUDY

- Paraskeva E.V.** Transfiguration motive in poem “The Lost Tram” by N.S. Gumilev 57
- Gavrilov V.V.** Existential longing motif in stories by V.M. Shukshin 64
- Selyutina E.A.** “I don't know who is from the twinkling heavens ...”: some essential aspects of V. Kalpidi's poetics (on the example of narrative analysis of the poem “Alconaut's wife” from the book “The russian pines”) 70
- Sharkova S.T.** System of images in the poem “A Prayer” by A. Artaud: symbolics and cognitive aspects 79

REVIEWS

- Larkovich D.V.** A window into the boundless world of culture. Book review: Kafanova O.B. N.M. Karamzin's translations as a cultural universe. St. Petersburg: Aletaya, 2020. 356 p. 84
- Gavrilov V.V.** Book review: Semenov A.N. The conceptual sphere of lyrics by Andrey Tarkhanov. St. Petersburg; Khanty-Mansiysk: Literary fund “The road of life”: the first IPX, 2021. 319 p. 89